



Δε6c432 Vο	رقم المقرر: درجة الاختيار:	وثائق بردية ساعتان	المقرر: زمن الاختيار:	القسم: الفرقة:	الآثار والدراسات اليونانية والرومانية الرابعة
التاريخ الأحد ٢٠١٥/١/٤	الأول	الفصل الدراسي:	٢٠١٤-٢٠١٥ م	العام الدراسي:	

القسم الأول: أجب عن سؤال واحد فقط مما يأتي: الزمن ٩٠ دقيقة - ٦٠ درجة

١- ترجم الوثيقة الآتية وأعرّب ما تحته خط ثم اكتب تعليقك عليها

Βασιλεῖ Πτολεμαίωι χαίρειν Πᾶσις Ἀρεῦτος, ἰβριοβοσκός.
Ἀδικοῦμαι ὑπὸ Ὀρου τοῦ Ὀρου, τῶν
ἐκ Φιλωτερίδος τῆς Ἡρακλείδου μερίδος. Φάσκων γάρ με
συγγεγράφαι τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ
Τζεναμούνι συγγραφὴν Αἰγυπτίαν ἑνὶ οὐκ, οὐ συγγεγραμμένον
μου. Δέομαι οὖν σου,
βασιλεῦ, προστάξαι Διοφάνει τῷ στρατηγῷ γράψαι Νεφε-
ρῶτι τῷ ἀρχιφυλα-
κίτῃ τῆς κώμης ἀποστίλαι Ὀρον ἐπὶ Διοφάνην κριθησόμενόν
μοι καί, ἂν
φαίνωμαι μὴ συγγεγραμμένος τὴν συγγραφὴν, ἀποδοῦναί μοι.

٢- ترجم الوثيقة الآتية وأعرّب ما تحته خط ثم اكتب تعليقك عليها

Προσεταιάχασι δὲ καὶ περὶ τῶν κρινομένων Αἰγυπτίων
πρὸς Ἑλλήνας καὶ περὶ τῶν Ἑλλήνων τῶν [π]ρὸς τοὺς
Αἰγυπτίους ἢ Αἰγυ(πτίων) πρὸς < > Ἑλλήνας, γενῶν
πάντων, -

πλὴν τῶν γεω(ργούντων) βα(σιλικήν) γῆν καὶ τῶν ὑπο-
τελῶν καὶ τῶν

ἄλλων τῶν ἐπιπεπλεγμένων ταῖς προσόδοις - τοὺς
μὲν καθ' Ἑλληνικὰ σύμβολα συνηλλαχότας

Ἑλλῆσιν Αἰγυπτίους ὑπέχειν καὶ λαμβάνειν

τὸ δίκαιον ἐπὶ τῶν χρηματιστῶν. Ὅσοι δὲ Ἑλλῆνες

ὄντες συγγράφονται κατ' Αἰγύ(πτια) συναλλάγματα

ὑπέχειν τὸ δίκαιον ἐπὶ τῶν λαοκριτῶν κατὰ τοὺς

τῆς χώρας νόμους. الزمن ٣٠ دقيقة - ١٥ درجة

القسم الثاني: اذكر ما تعرفه عن:

- الرموز التالية: < αβγδ > - αβγδ - (αβγδ) - < > - [[αβγδ]]

أطيب الأمنيات بالنجاح والتوفيق



جامعة دمشق

كلية الآداب

قسم الآثار والدراسات اليونانية والرومانية

المادة/ وثائق بردية

الفرقة الرابعة

الفصل الدراسي الأول لعام ٢٠١٢/٢٠١٣

الزمن/ ساعتان

التاريخ/ الإثنين ٢٠١٣/١٢/٣١

الدرجة الكلية/ ٧٥ درجة

الزمن ٩٠ دقيقة - ٦٠ درجة

القسم الأول: أجب عن سؤال واحد فقط مما يأتي:

١- ترجم الوثيقة الآتية واعرب ما تحته خط ثم اكتب تعليقك عليها

"Ωρωι χαίρειν. "Οντι μοι ἐν
[ἐν] Πτολεμαίδει Εὐ[γ]εργέτιδι πρὸς
πῇ ἐπιδόσει τῶν ἐπαιτου-
μένων λόγων, προσέπεσεν [μοι] ἡμῖν
[[π]ερὶ τοῦ] ἡ[ρ]οῦ τοῦ ἐκ τῆς κώμης
[β]ασιλικοῦς γεωργοῦς ἐγκαταλεί-
[πο]ντας τὴν ἐπικειμένην
ἀσχολίαν ἀνακ[ε]χωρηκέναι
ἐπὶ τὸ [ἐν Ν]αρμούθι ἱερὸν
τῇ ιθ τοῦ ὑποκειμένου

٢- ترجم الوثيقة الآتية واعرب ما تحته خط ثم اكتب تعليقك عليها

Βασιλεῖ Πτολεμαίωι χαίρειν Πᾶσις Ἀρεῦτος, ἱβιοβοσκός
Ἀδικοῦμαι ὑπὸ "Ωρου τοῦ "Ωρου, τῶν
ἐκ Φιλωτερίδος τῆς Ἡρακλείδου μερίδος. Φάσκων γάρ με
συγγεγράφαι τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ
Τζεναμόνι συγγραφὴν Αἰγυπτίαν τὴν οὐ συγγεγραμμένην
μου. Δέομαι οὖν σου,
Βασιλεῦ, προστάξαι Διοφάνει τῷ στρατηγῷ γράψαι. Νεφε-
ρώτι τῷ ἀρχιφυλα-
κίτῃ τῆς κώμης ἀποσῆναι "Ωρον ἐπὶ Διοφάνην κριθησόμενόν
μοι καί, ἂν
φαίνωμαι μὴ συγγεγραμμένος τὴν συγγραφὴν, ἀποδοῦναί μοι.

الزمن ٣٠ دقيقة - ١٥ درجة

القسم الثاني: اذكر ما تعرفه عن:

- الرموز التالية: [αβγδ] - < > - (αβγδ) - αβγδ' - [αβγδ]

أطيب الأمنيات بالنجاح والتوفيق

د. / شيرويت فضل